**PROTOKOLS**

# PAR GROZĪJUMIEM KONVENCIJĀ PAR NOZIEGUMIEM UN DAŽĀM CITĀM NELIKUMĪGĀM DARBĪBĀM, KAS IZDARĪTAS GAISA KUĢOS

ŠĀ PROTOKOLA DALĪBVALSTIS,

ŅEMOT VĒRĀ valstu izteiktās bažas par to, ka nedisciplinēta uzvedība gaisa kuģos kļūst arvien nopietnāka un biežāka un ka tā var apdraudēt gaisa kuģa, tajā esošo personu vai mantas drošību vai apdraud kārtību un disciplīnu gaisa kuģī;

ATZĪSTOT, ka daudzas valstis vēlas viena otrai palīdzēt, lai ierobežotu nedisciplinētu uzvedību, kā arī atjaunotu kārtību un disciplīnu gaisa kuģī;

UZSKATOT, ka, lai risinātu šos jautājumus, ir jāpieņem noteikumi, ar kuriem groza *Konvencijas par noziegumiem un dažām citām nelikumīgām darbībām, kas izdarītas gaisa kuģos,* kas parakstīta Tokijā 1963. gada 14. septembrī, noteikumus,

IR VIENOJUŠĀS PAR TURPMĀKO.

# I pants

Ar šo protokolu tiek izdarīti grozījumi *Konvencijā par noziegumiem un dažām citām nelikumīgām darbībām, kas izdarītas gaisa kuģos,* kura parakstīta Tokijā 1963. gada 14. septembrī (turpmāk tekstā – “Konvencija”).

# II pants

Konvencijas 1. panta 3. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

# “1. pants

3. Šajā konvencijā:

a) gaisa kuģis tiek uzskatīts par lidojumā esošu jebkurā laikā no brīža, kad pēc iekāpšanas gaisa kuģī ir aizvērtas visas ārējās durvis, līdz brīdim, kad jebkuras no šīm durvīm tiek atvērtas izkāpšanai; piespiedu nosēšanās gadījumā tiek uzskatīts, ka lidojums turpinās līdz brīdim, kad kompetentās institūcijas uzņemas atbildību par gaisa kuģi, tajā esošajām personām un mantu;

b) ja ekspluatantvalsts nav arī reģistrētājvalsts, tiek uzskatīts, ka termins “reģistrētājvalsts”, kas lietots Konvencijas 4., 5. un 13. pantā, nozīmē ekspluatantvalsti.”

# III pants

Konvencijas 2. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

# “2. pants

Neskarot 4. panta noteikumus un izņemot gadījumus, kad tas ir nepieciešams gaisa kuģa, tajā esošo personu un mantas drošībai, nevienu no Konvencijas noteikumiem nedrīkst interpretēt kā atļauju vai pieprasījumu rīkoties sakarā ar tādiem krimināllikumu pārkāpumiem, kas ir politiski vai kuru pamatā ir diskriminācija jebkāda iemesla, piemēram, rases, reliģijas, valstspiederības, etniskās piederības, politisko uzskatu vai dzimuma, dēļ.”

# IV pants

Konvencijas 3. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

# “3. pants

1. Gaisa kuģa reģistrētājvalsts ir tiesīga īstenot savu jurisdikciju attiecībā uz noziegumiem un nelikumīgām darbībām, kas izdarītas gaisa kuģī.

1. *bis.* Valsts ir arī tiesīga īstenot savu jurisdikciju attiecībā uz noziegumiem un nelikumīgām darbībām, kas izdarītas gaisa kuģī:

a) kā valsts, kurā notikusi nosēšanās, ja gaisa kuģis, kurā izdarīts noziegums vai nelikumīga darbība, nosēžas tās teritorijā un ja iespējamais nozieguma izdarītājs joprojām ir šajā gaisa kuģī;

b) kā ekspluatantvalsts, ja noziegums vai nelikumīga darbība ir izdarīta gaisa kuģī, kas bez apkalpes tiek iznomāts nomniekam, kura galvenā uzņēmējdarbības vieta ir šajā valstī vai, ja nomniekam nav šādas uzņēmējdarbības vietas, kura pastāvīgā dzīvesvieta ir šajā valstī.

2. Katrai dalībvalstij kā gaisa kuģa reģistrētājvalstij jāveic visi nepieciešamie pasākumi, lai noteiktu savu jurisdikciju attiecībā uz noziegumiem, kas izdarīti šajā valstī reģistrētajā gaisa kuģī.

2. *bis.* Katra dalībvalsts veic arī tādus pasākumus, kas var būt nepieciešami, lai noteiktu savu jurisdikciju attiecībā uz noziegumiem, kuri izdarīti gaisa kuģī, šādos gadījumos:

a) kā valsts, kurā notikusi nosēšanās, ja:

i) gaisa kuģim, kurā izdarīts noziegums, pēdējās pacelšanās punkts vai nākamās paredzētās nosēšanās punkts ir šīs dalībvalsts teritorijā un ja gaisa kuģis pēc tam nosēžas tās teritorijā, iespējamajam nozieguma izdarītājam joprojām esot gaisa kuģī;

ii) ir apdraudēta gaisa kuģa, tajā esošo personu vai mantas drošība vai kārtība un disciplīna gaisa kuģī;

b) kā ekspluatantvalsts, ja noziegums ir izdarīts gaisa kuģī, kas bez apkalpes tiek iznomāts nomniekam, kura galvenā uzņēmējdarbības vieta ir šajā valstī vai, ja nomniekam nav šādas uzņēmējdarbības vietas, kura pastāvīgā dzīvesvieta ir šajā valstī.

2. *ter.* Valsts, īstenojot savu jurisdikciju kā valsts, kurā notikusi nosēšanās, ņem vērā to, vai attiecīgais noziegums tiek uzskatīts par noziegumu ekspluatantvalstī.

3. Šī konvencija neierobežo kriminālo jurisdikciju, kas tiek īstenota saskaņā ar valsts tiesību aktiem.”

# V pants

Pievieno šādu tekstu kā Konvencijas 3. *bis* pantu:

**“3. *bis* pants**

Ja dalībvalstij, kas īsteno savu jurisdikciju saskaņā ar 3. pantu, ir paziņots vai ja tā ir citādi uzzinājusi, ka viena vai vairākas citas dalībvalstis veic izmeklēšanu, kriminālvajāšanu vai tiesvedību attiecībā uz tiem pašiem noziegumiem vai nelikumīgām darbībām, dalībvalsts pēc vajadzības apspriežas ar šīm citām dalībvalstīm, lai saskaņotu darbības. Šajā pantā norādītie pienākumi neskar 13. pantā noteiktos dalībvalsts pienākumus.”

# VI pants

Svītro Konvencijas 5. panta 2. punktu.

# VII pants

Konvencijas 6. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

**“6. pants**

1. Ja gaisa kuģa komandierim ir pamatots iemesls uzskatīt, ka kāda persona gaisa kuģī ir izdarījusi vai gatavojas izdarīt 1. panta 1. punktā minētu noziegumu vai nelikumīgu darbību, viņam ir tiesības šādai personai piemērot saprātīgus drošības līdzekļus, ieskaitot aizturēšanu, lai:

a) aizsargātu gaisa kuģa, tajā esošo personu vai mantas drošību; vai

b) saglabātu kārtību un disciplīnu gaisa kuģī; vai

c) komandieris varētu nodot minēto personu kompetentajām institūcijām vai izsēdināt to saskaņā ar šīs nodaļas noteikumiem.

2. Gaisa kuģa komandieris drīkst pieprasīt citiem apkalpes locekļiem vai pilnvarot tos, kā arī lūgt (bet ne pieprasīt) vai pilnvarot lidojumu drošības aģentus vai pasažierus palīdzēt aizturēt personu, kuru viņam ir tiesības aizturēt. Jebkurš apkalpes loceklis vai pasažieris arī drīkst veikt pamatotus preventīvus pasākumus bez šādas atļaujas, ja viņam ir pamatots iemesls uzskatīt, ka šāda darbība ir nepieciešama nekavējoties, lai aizsargātu gaisa kuģa, tajā esošo personu vai mantas drošību.

3. Lidojumu drošības aģents, kas izvietots saskaņā ar divpusēju vai daudzpusēju līgumu vai attiecīgo dalībvalstu vienošanos, drīkst veikt pamatotus preventīvus pasākumus bez šādas atļaujas, ja viņam ir pamatots iemesls uzskatīt, ka šāda darbība ir nepieciešama nekavējoties, lai aizsargātu gaisa kuģa vai tajā esošo personu drošību no nelikumīgas iejaukšanās un, ja to atļauj attiecīgais līgums vai vienošanās, no smagu noziegumu izdarīšanas.

4. Nekas šajā konvencijā nav uzskatāms par tādu, kas dalībvalstij radītu pienākumu izveidot lidojumu drošības aģentu programmu vai akceptēt divpusēju vai daudzpusēju līgumu vai vienošanos, ar kuru ārvalstu lidojumu drošības aģentiem tiktu atļauts darboties tās teritorijā.”

# VIII pants

Konvencijas 9. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

# “9. pants

1. Gaisa kuģa komandieris drīkst nodot dalībvalsts, kuras teritorijā gaisa kuģis nosēdies, kompetentajām institūcijām jebkuru personu, kuru viņam ir pamatots iemesls turēt aizdomās par tādas darbības veikšanu gaisa kuģī, kas, pēc viņa domām, ir smags noziegums.

2. Gaisa kuģa komandierim, tiklīdz tas ir izpildāms, un, ja tas ir iespējams, pirms dalībvalsts teritorijā nosēdies gaisa kuģis, kurā atrodas persona, ko saskaņā ar iepriekšējā punkta noteikumiem viņš gatavojas nodot dalībvalsts kompetentajām institūcijām, jāpaziņo minētajām institūcijām par savu nodomu un tā iemesliem.

3. Gaisa kuģa komandierim pierādījumi un informācija, ko viņš likumīgi ieguvis, jāsniedz institūcijām, kurām tiek nodota saskaņā ar šā panta noteikumiem par nozieguma izdarīšanu aizdomās turētā persona.”

# IX pants

Konvencijas 10. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

# “10. pants

Ne gaisa kuģa komandieris, ne kāds cits apkalpes loceklis, pasažieris, lidojumu drošības aģents, gaisa kuģa īpašnieks vai ekspluatants, ne arī persona, kuras uzdevumā lidojums veikts, netiek saukti pie atbildības nevienā tiesvedībā par izturēšanos pret personu, pret kuru vērstas saskaņā ar šo konvenciju izdarītas darbības.”

# X pants

Pievieno šādu tekstu kā Konvencijas 15. *bis* pantu:

# “15. *bis* pants

1. Katra dalībvalsts tiek mudināta veikt pasākumus, kas nepieciešami, lai ierosinātu atbilstošu kriminālprocesu, administratīvo procesu vai jebkura cita veida tiesas procesu pret jebkuru personu, kas gaisa kuģī izdarījusi 1. panta 1. punktā minētu noziegumu vai nelikumīgu darbību, proti:

a) veikusi fizisku uzbrukumu apkalpes loceklim vai draudējusi veikt šādu uzbrukumu;

b) atteikusies izpildīt likumīgu norādījumu, ko devis gaisa kuģa komandieris vai kas dots viņa uzdevumā, lai aizsargātu gaisa kuģa, tajā esošo personu vai mantas drošību.

2. Nekas šajā konvencijā neietekmē katras dalībvalsts tiesības valsts tiesību aktos noteikt vai saglabāt attiecīgus pasākumus, lai varētu sodīt par nedisciplinētām un postošām darbībām gaisa kuģī.”

# XI pants

Konvencijas 16. panta 1. punktu aizstāj ar šādu tekstu:

# “16. pants

1. Noziegumi, kas izdarīti gaisa kuģī, izdošanas starp dalībvalstīm vajadzībām tiek kvalificēti kā izdarīti ne tikai vietā, kur tie notikuši, bet arī kā izdarīti to dalībvalstu teritorijās, kurām ir jānosaka jurisdikcija saskaņā ar 3. panta 2. un 2. *bis* punktu.”

# XII pants

Konvencijas 17. pantu aizstāj ar šādu tekstu:

# “17. pants

1. Veicot jebkādus izmeklēšanas un apcietināšanas pasākumus vai citādi īstenojot jurisdikciju sakarā ar gaisa kuģī izdarītu noziegumu, dalībvalstis velta pienācīgu uzmanību drošībai un citu aeronavigācijas interešu ievērošanai un rīkojas tā, lai bez vajadzības neaizkavētu gaisa kuģi, pasažierus, apkalpi vai kravu.

2. Katra dalībvalsts, izpildot savas saistības vai īstenojot saskaņā ar šo konvenciju atļauto rīcības brīvību, rīkojas atbilstoši saistībām un pienākumiem, kas noteikti starptautisko tiesību aktos. Šai ziņā katra dalībvalsts ņem vērā taisnīga tiesas procesa un taisnīgas attieksmes principus.”

# XIII pants

Pievieno šādu tekstu kā Konvencijas 18. *bis* pantu:

# “18. *bis* pants

Nekas šajā konvencijā nekavē saskaņā ar valsts tiesību aktiem īstenot tiesības piedzīt radītos zaudējumus no personas, kas izsēdināta vai nodota saskaņā ar attiecīgi 8. vai 9. pantu.”

# XIV pants

Konvencijas teksti arābu, ķīniešu un krievu valodā, kas pievienoti šim protokolam, kopā ar Konvencijas tekstiem angļu, franču un spāņu valodā ir teksti, kas ir vienlīdz autentiski šajās sešās valodās.

# XV pants

Šā protokola dalībvalstis Konvenciju un šo protokolu lasa un interpretē kopā kā vienotu instrumentu, un to dēvē par Tokijas Konvenciju, kas grozīta ar 2014. gada Monreālas protokolu.

# XVI pants

Valstis, kas piedalās Starptautiskajā konferencē par gaisa tiesībām, kas notiek Monreālā no 2014. gada 26. marta līdz 4. aprīlim, var parakstīt šo protokolu Monreālā 2014. gada 4. aprīlī. Pēc 2014. gada 4. aprīļa šis protokols ir atvērts parakstīšanai visām valstīm Starptautiskās Civilās aviācijas organizācijas galvenajā mītnē Monreālā, līdz tas stāsies spēkā saskaņā ar XVIII pantu.

# XVII pants

1. Šis protokols parakstītājvalstīm ir jāratificē, jāpieņem vai jāapstiprina. Ratifikācijas, pieņemšanas vai apstiprinājuma instrumentus deponē Starptautiskās Civilās aviācijas organizācijas ģenerālsekretāram, kas ar šo tiek iecelts par depozitāriju.

2. Jebkura valsts, kas šo protokolu neratificē, nepieņem vai neapstiprina saskaņā ar šā panta 1. punktu, var tam pievienoties jebkurā laikā. Pievienošanās instrumentus deponē depozitārijam.

3. Ja šo protokolu ratificē, pieņem, apstiprina vai tam pievienojas jebkura valsts, kas nav šīs konvencijas dalībvalsts, tiek uzskatīts, ka ir notikusi Tokijas Konvencijas, kas grozīta ar 2014. gada Monreālas protokolu, ratifikācija, pieņemšana, apstiprināšana vai pievienošanās tai.

# XVIII pants

1. Šis protokols stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc datuma, kurā depozitārijam ticis deponēts divdesmit otrais ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprinājuma vai pievienošanās instruments.

2. Attiecībā uz katru valsti, kas ratificē, pieņem vai apstiprina šo protokolu vai pievienojas tam pēc tam, kad ir deponēts divdesmit otrais ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprinājuma vai pievienošanās instruments, šis protokols stājas spēkā otrā mēneša pirmajā dienā pēc datuma, kurā šī valsts ir deponējusi savu ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprinājuma vai pievienošanās instrumentu.

3. Tiklīdz šis protokols stājas spēkā, depozitārijs to reģistrē Apvienoto Nāciju Organizācijā.

# XIX pants

1. Jebkura dalībvalsts šo protokolu var denonsēt ar rakstveida paziņojumu, kas adresēts depozitārijam.

2. Denonsēšana stājas spēkā, kad ir pagājis viens gads pēc dienas, kurā depozitārijs saņēma paziņojumu.

# XX pants

Depozitārijs nekavējoties paziņo visām šā protokola parakstītājvalstīm un dalībvalstīm katras parakstīšanas datumu, katra ratifikācijas, pieņemšanas, apstiprinājuma vai pievienošanās instrumenta deponēšanas datumu, kā arī datumu, kad šis protokols stājas spēkā, un citu būtisku informāciju.

TO APLIECINOT, šo protokolu parakstījuši pienācīgi pilnvaroti pārstāvji.

PARAKSTĪTS Monreālā divi tūkstoši četrpadsmitā gada ceturtajā aprīlī angļu, arābu, ķīniešu, franču, krievu un spāņu valodā; visi teksti ir vienlīdz autentiski; šāds autentiskums stājas spēkā pēc tam, kad konferences sekretariāts saskaņā ar konferences priekšsēdētāja pilnvarojumu deviņdesmit dienu laikā no minētā datuma ir pārbaudījis tekstu savstarpējo atbilstību. Šis protokols tiek deponēts Starptautiskajai Civilās aviācijas organizācijai, un šā protokola apliecinātas kopijas depozitārijs nosūta visām tā dalībvalstīm.